

# РЕГИОНАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ МУЗЫКАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЫ

DOI: <https://doi.org/10.26176/MAETAM.2024.15.2.002>

Гао Шэнхао  
Ольга Царик

## РОЛЬ РУССКИХ МУЗЫКАНТОВ В ПРОЦЕССЕ СТАНОВЛЕНИЯ И РАЗВИТИЯ БАЯННОГО И АККОРДЕОННОГО ИСПОЛНИТЕЛЬСТВА В СОВРЕМЕННОМ КИТАЕ

**Аннотация.** Впервые в русскоязычной литературе представлена целостная картина исторического развития и современного состояния баянного и аккордеонного искусства в Китае. В статье охарактеризовано творчество наиболее видных исполнителей и их творческих достижений.

**Ключевые слова:** китайская музыкальная культура, баян, аккордеон, русские музыканты, музыкальное образование

Баян и аккордеон в Китае распространились относительно недавно, в основном из России. До сих пор эти инструменты не воспринимаются в полной мере как национальные. Тем не менее, они становятся заметным явлением музыкальной жизни, вступая в тесное взаимодействие с местными традициями, имеющими давнюю и богатую историю. Особой популярностью пользуются гуцинь, чан ди, эрху и другие. Одним из распространённых национальных инструментов является шэн – губной орган, имеющий более, чем двухтысячелетнюю историю, предшественник всех гармоник, в том числе, баяна и аккордеона [9].

В XX веке китайская музыкальная культура столкнулась с новыми требованиями и вызовами. На основе традиций музыканты осваивают современные стили и техники, ведут диалог с коллегами всего мира [1, 13]. В частности, одним из средств такого общения является адаптация баяна и аккордеона.

В последние полтора столетия в китайском обществе произошли значительные изменения, обусловленные увеличением контактов с западной цивилизацией в политической, экономической, культурной сферах. Китайцы, побывавшие за границей, постепенно осознали положительный потенциал западной музыки. Проекты самого разного содержания стали осуществляться представителями Запада в Китае.

Искусство игры на баяне и аккордеоне стало активно развиваться на высоком профессиональном уровне в последние десятилетия XX века, поэтому её генезис и история развития в Китае, исполнительские и педагогические проблемы только сейчас становятся предметом пристального изучения.

В конце XIX – начале XX века, когда царская Россия строила железную дорогу «Ближний Восток»<sup>1</sup> через Харбин, а Франция осуществляла аналогичный проект «Юньнань-Вьетнам», железнодорожники, работавшие в Китае, начали завозить баяны и

---

<sup>1</sup> Это одна из веток Транссибирской магистрали, которую в русскоязычной традиции принято называть КВЖД (Китайско-восточная железная дорога).

другие западные музыкальные инструменты. В первое время их в основном использовали торговцы и музыканты-любители. Тогда это было, конечно, развлечением, но оно сыграло огромную роль в распространении западной музыки в Китае [2, 35].

Продавцы играли на баяне и аккордеоне, чтобы вызвать интерес местного населения. Некоторые люди интересовались способами музицирования на этих новых инструментах и продавцы демонстрировали некоторые приемы.

Из-за ограниченных возможностей обучения люди обычно овладевали навыками игры только путем самообразования. Они слушали выступления других музыкантов или полагались на своё терпение и настойчивость в освоении исполнительских приёмов [3, 73].

В середине XX века началось активное сотрудничество между советскими и китайскими образовательными учреждениями [10]. Многие российские музыканты преподавали в китайских консерваториях и музыкальных школах, обеспечивая профессиональную подготовку китайских студентов и воспитывая множество выдающихся артистов. Российские музыканты также работали в китайских профессиональных коллективах в качестве дирижеров или приглашенных исполнителей.

На современном этапе творческое и педагогическое общение между ведущими музыкальными вузами России и Китая вышло на качественно новый уровень. Российские педагоги и исполнители-баянисты регулярно посещают Китай для проведения мастер-классов и лекций в сотрудничестве с китайскими академиями и музыкальными школами. Они знакомят китайских студентов с методикой игры, художественным стилем и русскими традициями исполнительства на баяне и аккордеоне. Например, на Международной неделе аккордеонного искусства, проходившей в Шэньчжэне в 2017 году, всемирно известный исполнитель из России, аккордеонист Вячеслав Семенов провел семинар по обучению игре на инструменте и мастер-классы.

Российские музыканты сегодня также активно обмениваются и сотрудничают с преподавателями китайских консерваторий и музыкальных школ для совместного изучения методики обучения игре на баяне и аккордеоне. Это сотрудничество помогает обогатить содержание китайского музыкального образования, повысить профессионализм учителей и их педагогические способности. С некоторыми консерваториями и музыкальными школами Китая в рамках специальных программ происходит обмен студентами. Эти программы варьируются от кратких визитов до долгосрочного сотрудничества (двойные дипломы, совместные программы обучения и так далее). Благодаря такому обмену китайские студенты расширяют свой музыкальный кругозор, соприкасаются с различными музыкальными культурами, повышают свой художественный уровень и музыкальную грамотность.

Китайские консерватории и музыкальные школы совместно с российскими учебными заведениями проводят многочисленные академические семинары и форумы по музыкальному образованию, в рамках которых выступают ведущие музыканты и педагоги в сфере баянного и аккордеонного исполнительского искусства. Они делятся новейшими методами обучения и результатами педагогических изысканий, что, безусловно, способствует развитию музыкального образования в Китае и совершенствованию игры на инструментах.

Китай сегодня также является крупной концертной площадкой для российских баянистов и аккордеонистов. Ежегодно в разных городах страны проходят многочисленные концерты и музыкальные фестивали, в рамках которых звучит русская музыка. Некоторые российские композиторы создают свои музыкальные произведения в Китае, сотрудничают с китайскими коллегами и синтезируют русскую музыкальную стилистику с элементами китайской музыки, создавая уникальные музыкальные произведения. Многие российские баянисты и аккордеонисты являются приглашенными профессорами китайских консерваторий и систематически выступают как в качестве солистов, так и руководителями мастер-классов. В частности, уже упомянутый баянист,

композитор и педагог Семенов, известный как основатель современной школы баяна [4, 3], в 2006 году на высоком профессиональном уровне провел мастер-класс в Шанхайском педагогическом университете, а позже выступил в качестве председателя жюри международного конкурса Shanghai Spring International Accordion Art. Профессор по классу баяна Санкт-Петербургской консерватории, заслуженный артист России Олег Шаров провёл мастер-класс в художественном училище Университета музыки Внутренней Монголии [5, 4]. Профессором Шанхайской консерватории музыки и профессором Университета Цицикар является один из лучших баянистов в мире Юрий Шишкин, который ведет активную концертную деятельность и гастролирует с сольными выступлениями по всему миру (помимо Китая, в Бельгии, Германии, Финляндии). Его концерты везде проходят с неизменным успехом [6, 2]. Еще один известный баянист – Фридрих Липс, выступавший в известных концертных залах Национальной консерватории США, Амстердамского концертного зала в Нидерландах, Музыкального центра Кеннеди в Вашингтоне, тесно сотрудничает с выдающимся виолончелистом мирового уровня китайского происхождения Йо-Йо Ма, проводит в Китае мастер-классы и выступает в качестве председателя жюри конкурсов, среди которых IV фестиваль аккордеонного искусства Parrot Cup, проходивший в Китае в 2015 году [7, 1].

Преподавание русских музыкантов в китайских вузах повысило интерес китайских студентов к баяну и аккордеону, позволило улучшить навыки игры и повысить художественный уровень исполнения произведений на этих инструментах китайскими студентами. Благодаря активной творческой работе российских исполнителей, с их уникальными профессиональными навыками, выразительной силой и музыкальным стилем, китайская публика имеет возможность получать незабываемые музыкальные впечатления.

Наряду с вышесказанным, огромную роль в развитии современного исполнительского искусства игры на баяне и аккордеоне, а также в развитии методики преподавания игры на этих инструментах, вносят известные китайские музыканты, которые обучались в ведущих вузах России. Среди них известный в Китае баянист и аккордеонист Сюй Цзе, окончивший Санкт-Петербургскую консерваторию и получивший первоклассное музыкальное образование, что вывело его в число лучших музыкантов мира. Вернувшись в Китай, Сюй Цзе стал профессором Центральной консерватории Китая.

Известным в Китае баянистом, получившим образование в России, является Юй Сяодун. Музыкант глубоко изучил русскую музыку и технику игры баяна и аккордеона, став призером нескольких международных конкурсов. После возвращения в Китай Юй Сяодун работал профессором Центральной консерватории.

Выдающейся аккордеонисткой является Би Дан, окончившая Санкт-Петербургскую консерваторию (под руководством профессора Шарова). Сейчас Би Дан – доцент и преподаватель аспирантуры Художественного института Внутренней Монголии. В 2020 году она была выбрана академическим наставником для аспирантов, преподает курс «Искусство исполнительства на баяне и аккордеоне». Би Дан является лауреатом международных конкурсов, в частности: Международного конкурса аккордеонистов в Санкт-Петербурге (1 премия), X Международного молодежного музыкального фестиваля в Болгарии (II премия), конкурса автономного района Внутренняя Монголия, XXXI Международного конкурса аккордеонистов «Летний концерт в Харбине» (II премия в составе ансамбля), IV Китайского фестиваля аккордеонного искусства в Тяньцзине (III премия в составе ансамбля) и многие другие.



Она выступает в качестве солиста, а также в ансамблях со своими учениками на концертах, ведет активную научную деятельность, является автором многочисленных статей по методике обучения игре на аккордеоне, руководителем научно-исследовательского проекта высшего образования автономного района Внутренняя Монголия и проекта поддержки инноваций иностранных студентов автономного района Внутренняя Монголия «Об исследовании развития аккордеонного искусства во Внутренней Монголии с момента основания Китайской Народной Республики» [8, 5].

В педагогической деятельности Би Дан следует традициям русской баянной педагогики. В качестве методического материала зачастую использует учебники по баянному исполнительству, которые она изучала в России.

Будучи отличной баянисткой, Би Дан всегда на занятиях много играет сама, чтобы помочь ученикам лучше понять и проработать учебный материал. Преподаватель лично демонстрирует правильную технику и методы исполнения. Наряду с групповыми, Би Дан проводит индивидуальные занятия для преодоления трудностей, возникающих в процессе подготовки баянистов. Особое внимание в своей работе она уделяет активному участию студентов в различных конкурсах и фестивалях для повышения уровня профессионализма. Показательным событием, демонстрирующим мастерство Би Дан, стал концерт в рамках Первого музыкального фестиваля Школы искусств Университета Внутренней Монголии, в программе которого были представлены яркие виртуозные произведения: Токката и фуга ре минор И.С. Баха, «Калина красная» и «Дивертисмент» В. Семёнова, «Каприччио» А. Репникова, «Карусель» А.Фоссена, «Adios Nonino» А. Пьяцоллы, «Весенние голоса» соч.410 И. Штрауса- сына (в аранжировке Шарова).

Важное место в развитии китайского баянного исполнительства сегодня занимает Цао Е, выпускник Российской академии музыки имени Гнесиных по классу профессора Семёнова. Цао Е является директором секции преподавания и исследования аккордеона консерватории Шэньяна, директором Общества аккордеона (баяна) Ассоциации китайских музыкантов и вице-президентом Общества аккордеона (баяна) Ассоциации музыкантов провинции Ляонин. В 2015 году он получил серебряную медаль на X

конкурсе аккордеона (баяна) China Music Golden Bell Awards, спонсируемом Ассоциацией китайских музыкантов – высшую награду в категории китайской литературы и искусства. В 2017 году стал первым китайским исполнителем, приглашенным в Саратовскую консерваторию, где провел сольный концерт, мастер-классы и лекции.



В мае 2018 года по заявке Министерства образования Курганской области был первым иностранным приглашенным профессором в Музыкальной средней школе имени Д. Шостаковича в Кургане.

За последние годы Цао Е адаптировал и создал большое количество аккордеонных произведений, среди них «Мазурка», посвященная его учителю профессору Семёнову, сочетающая в себе популярные русские и французские приёмы игры на аккордеоне.

Репертуар музыканта разнообразный. Примером может служить программа сольного концерта, который состоялся в Шэньчжэньской художественной школе, где прозвучали следующие произведения:

1. Д. Скарлатти. Соната ля мажор;
2. В. Семёнов. Медитация №1;
3. В. Моцарт - А. Володось. Турецкий марш;
4. В. Семёнов. Дивертисмент;
5. М. Мусоргский. Из цикла «Картинки с выставки»: «Прогулка», «Балет невылупившихся цыплят», «Два еврея: богатый и бедный»;
6. Р.Лоренсон. «Слёзы»;
7. В. Власов. Из сюиты «Пять взглядов на страну Гулаг»: «Тюрьма», «В пути конвоирования», «Обыкновенные заключенные»;
8. В. Семёнов. Соната № 2.

Известным баянистом в Китае является Ся Ган, доцент Сычуаньской консерватории, основатель Сингапурско-Китайского международного музыкального конкурса, художественный руководитель общественного концертного зала, директор Китайского общества аккордеона (баяна) Ся Ган. В 2003 году он окончил Санкт-Петербургскую консерваторию со степенью магистра (класс профессора Шарова) и стал первым выпускником баяна из Китая, окончившим Санкт-Петербургскую консерваторию с полной профессиональной подготовкой.

В 2002 году он дал концерт в Санкт-Петербургской консерватории и выступил на одной сцене с Государственным симфоническим оркестром Санкт-Петербурга. С 2000 по 2007 год давал сольные концерты в Центральной консерватории, Шанхайской консерватории, Тяньцзиньской консерватории, Сычуаньской консерватории, в концертных залах Куньмина, Гуаньчжоу, Аньхоя и других городов. В феврале 2008 года его пригласили выступить в Театре Фонда Ли Наньянской академии изящных искусств в Сингапуре. В 2014 году Ся Ган был приглашен Американской ассоциацией преподавателей аккордеона дать сольный концерт на 74 Международном фестивале аккордеона в Сан-Франциско.

В 2004 году Ся Ган был принят на работу преподавателем в Сычуаньскую консерваторию. В 2010 году ему присвоено звание доцента. В 2011 году музыкант отредактировал и опубликовал «Продвинутое руководство по баяну-аккордеону» издательства Sichuan University Press, которое сегодня широко используется по всей стране. В 2016 году Сычуаньским издательством литературы и искусства была официально издана аккордеонная версия всемирно известного романса М.И. Глинки «Жаворонок» в аранжировке Ся Гана.

Сотрудничество между Китаем и Россией в области баянного и аккордеонного исполнительского искусства предоставляет богатые ресурсы и возможности для китайского музыкального образования, а также способствует межкультурному обмену между странами в области музыкального образования. Обучение китайских баянистов в России может стать прочным фундаментом для их музыкальной карьеры. Являясь одним из основных мест зарождения баянной и аккордеонной музыки, Россия имеет глубокие традиции исполнительства на этих инструментах и сложившуюся систему профессиональной подготовки. В связи с этим, многие китайские баянисты и аккордеонисты стремятся получить образование в ведущих вузах России, изучить технику игры на русском баяне, узнать о народных музыкальных традициях и о том, как исполняется классическая музыка на этих инструментах. Кроме того, в России они получают возможность углубленного изучения теории музыки, гармонии, чтения с листа и всемирной музыкальной литературы.

Обучаясь в России, китайские баянисты контактируют с другими иностранными студентами и, прежде всего, с российскими, что положительно влияет на расширение музыкального кругозора и повышение их исполнительского уровня.

Подводя итог, еще раз подчеркнем то, что российские баянисты и аккордеонисты внесли важный вклад в развитие современной китайской музыкальной культуры. Их таланты, творческая неповторимость, кругозор, сложившийся в процессе межкультурной коммуникации, оказали положительное воздействие на развитие исполнительского искусства Китая. Важность и значимость этого взаимодействия отражается не только в области музыкального искусства, но также способствует взаимопониманию и дружбе между народами Китая и России.

### Литература

1. 《中国音乐年鉴 1990》, 中国艺术研究院音乐研究所, 《中国音乐年鉴》编辑部编, 山东, 山东教育出版社, = «Ежегодник китайской музыки» Научно-исследовательского института музыки Китайской академии искусств / «Ежегодник китайской музыки 1990» / Zhongshan Shandong Education Press, 1990. – 739 с.
2. 高洁, 《中国手风琴艺术发展史研究》, 中央音乐学院, 2003 年 1 月 = Гао Цзе, Ван Юхэ, Исследование истории развития китайского аккордеонного искусства / Гао Цзе, – Центральная музыкальная консерватория, 2003. – 182 с.
3. 丰子恺, 《音乐常识》, 上海, 上海亚东出版社 = Фэн Цыкая, Здравый смысл музыки / Цыкая, Фэн.– Шанхайская библиотека Ядун, 1926. – 148 с.

4. 上海师范大学新闻部, 《上海师范大学学报》, 上海, 上海师范大学新闻部 = Новости факультета Шанхайского педагогического университета / Журнал Шанхайского педагогического университета, 2006. – 5 с.

5. 夏罡, 《奥列格-夏洛夫访谈录》, 圣-彼得堡, 中国巴扬手风琴网 = Ся Ган/Интервью с Олегом Шаровым/Ся Ган/Санкт Петербург/<http://www.accordions.com/china/celeb/olegsharov/shaluofu-xiagang.html>-08. – 2005. – 10 с.

6. 伊莉娜 刘雪莹, 《尤里-希什金访谈录》, 上海, 中国巴扬手风琴网 = Ирина и Лю Сюэин, Интервью с Юрием Шишкиным / <http://www.accordions.com/china/celeb/ylxsjftl.html>. – 2007. – 10 с.

7. 中国艺赛网, 《中国第四节鸚鵡杯手风琴艺术节章程》, 天津, 中国音乐家协会手风琴学会 = China Art Competition «Правила проведения Четвертого фестиваля аккордеонного искусства Parrot Cup в Китае», 2015. – С.1.

8. 琴萌, 《中国青年手风琴演奏家——毕丹》, 北京, 朝纲手风琴萌 = Цинь Мэн/Молодой китайский баянист – Би Дан / <http://www.cgsfq.com/post/194.html> – 26.11.2018.

9. Клименко А.Е. Чэнь Юйци. Особенности функционирования народных духовых инструментов флейтового и язычкового типов в Китае // *Арте*, 2023, №2. С. 46-54.

10. Сюй Кэхань. Образование в системе музыкальной культуры европейского типа в Китае: о деятельности средней музыкальной школы при Центральной консерватории Пекина // *Музыкальное искусство Евразии. Традиции и современность*. 2022. №3. – С. 37-43.

Gao Shenghao, Olga Tsarik

### **The role of Russian musicians in the process of formation and development of bayan and accordion performance in modern China**

**Abstract.** The article is devoted to the history and current state of accordion and accordion art in China. The most prominent performers and their creative achievements are indicated.

**Keywords:** Chinese musical culture, button accordion, accordion, Russian musicians, musical education

#### ***Сведения об авторах:***

*Гао Шэнхао – аспирант кафедры музыкально-педагогического образования Белорусского государственного педагогического университета имени Максима Танка (Минск, Беларусь)*

*e-mail: [bayan\\_gsh@mail.ru](mailto:bayan_gsh@mail.ru)*

*Царик Ольга Славомировна – кандидат искусствоведения, доцент кафедры музыкальной педагогики, истории и теории исполнительского искусства Белорусской государственной академии музыки*

*e-mail: [volga\\_lot@mail.ru](mailto:volga_lot@mail.ru)*

#### ***Information about the authors:***

*Gao Shenghao – Postgraduate student of the Department of Music and Pedagogical Education of the Maxim Tank Belarusian State Pedagogical University (Minsk, Belarus)*

*e-mail: [bayan\\_gsh@mail.ru](mailto:bayan_gsh@mail.ru)*

*Olga Tsarik Slavomirovna – PhD in musicology, Associate professor of the Department of Music Pedagogy, History and Theory of Performing Arts at the Belarusian State Academy of Music*

*e-mail: [volga\\_lot@mail.ru](mailto:volga_lot@mail.ru)*